

PROGRAMME 2025-2026

ÉCOLE BIBLIQUE & ARCHÉOLOGIQUE FRANÇAISE DE JÉRUSALEM

ÉTABLIE AU COUVENT DOMINICAIN SAINT-ÉTIENNE DE JÉRUSALEM

LE CENTRE DE RECHERCHES
LE PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT



www.ebaf.edu

30 mai 2025

SOUTENEZ

L'ÉCOLE BIBLIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE FRANÇAISE



REJOIGNEZ LES AMIS DE L'EBAF

et écrivez la suite de l'histoire
de la plus ancienne Institution académique
de Terre Sainte
avec nous

L'École biblique et archéologique française de Jérusalem, en tant qu'École pratique des hautes-études bibliques, est d'abord un centre de recherche qui regroupe des spécialistes dans diverses disciplines qui contribuent à une meilleure compréhension du texte biblique et des cultures du Proche-Orient ancien.

A côté des enseignements proposés par les enseignants-chercheurs de l'École, celle-ci met la compétence de ces spécialistes à la disposition des étudiants sous forme de tutorat personnalisé ou de direction de recherche. La liste proposée ci-après indique les domaines de spécialité et d'intérêt des divers professeurs. Il suffit de les solliciter individuellement et de convenir avec eux des modalités de travail. Merci, néanmoins, de le signaler au secrétariat.

Les étudiants sont également invités à participer aux conférences proposées tous les quinze jours par l'École. Elles ont pour but d'élargir nos horizons en invitant des chercheurs de passage ou des auteurs de travaux utiles dans nos domaines de spécialité.

Parmi ces conférences, la série des *Lagrange lectures* a pour but d'accueillir quatre fois dans l'année des chercheurs de renom qui renouvellent les approches dans le domaine des études bibliques.

PROPOSITIONS
DE COURS, SÉMINAIRES
ET VOYAGES D'ÉTUDES

SÉMINAIRE DE RENTRÉE

Séminaire

- * **Par les Chercheurs, membres de l'École** : Séminaire de rentrée les 1er et 2 octobre 2025, (9h environ).

Le séminaire est obligatoire pour tous les nouveaux étudiants et tous les auditeurs libres inscrits au cours de topographie historique. Il est recommandé pour les doctorants et facultatif pour les anciens élèves.

BIBLE ET ...

Cours

BIBLE ET JUDAÏSME

Olivier Catel, o.p. : Introduction à la littérature rabbinique. **ECTS 5/semestre**

- * **Olivier Catel, o.p.** : «Lecture de la Mishnah - Traité Berakhot (Bénédictions)». **ECTS 2**

- ** **Olivier Catel, o.p.** : Le Nouveau Testament à la lumière de la littérature rabbinique. **ECTS 5**

Séminaire

BIBLE ET MÉTHODOLOGIE

- * **Kevin Stephens, o.p.** : Research and Writing Seminar. **ECTS 1**

Cours

BIBLE ET THÉOLOGIE

M.-Augustin Tavardon, o.c.s.o. : Une rencontre humaniste : Erasme et Théodore de Bèze, lecteurs de l'Épître aux Romains. **ECTS 5**

BIBLE ET TOPOGRAPHIE

- ** **Rosemary Le Bohec** : L'Égypte et le Levant méridional : les vicissitudes d'une histoire partagée. -par zoom- **ECTS 5**

Cours

BIBLE ET TRADUCTOLOGIE

- * **Christophe Rico** : Le grec au service de l'exégèse. **ECTS 2**

Séminaire

- */** **Olivier-Thomas Venard, o.p.** : Traduire la Bible à l'école de saint Jérôme de Stridon et de Bethléem. **ECTS 5/semestre**

ANCIEN TESTAMENT

Cours

Christophe Rico : *Commentaire philologique des chapitres 1 à 4 de la Genèse.* ECTS 5

- * **Paul-Marie Fidèle Chango, o.p.** : *La sagesse et la dramatique de l'Espérance* (תְּקוּנָה / ἐλπίς) dans les livres sapientiaux (Pr ; Jb ; Qo ; Si ; Sg). ECTS 5
- * **Martin Staszak, o.p.** : *Le livre des Juges, document d'une double histoire.* ECTS 2
- ** **Paul-Marie Fidèle Chango, o.p.** : *La sagesse et la théologie de la rétribution dans les livres sapientiaux* (Pr ; Jb ; Qo ; Si ; Sg). ECTS 5
- ** **Łukasz Popko, o.p.** : *Introduction to the Septuagint.* ECTS 5

Séminaires

- * **Łukasz Popko, o.p.** : *The Reign of Amaziah of Judah. A Seminar in Textual Criticism* (Biblia Hebraica Quinta). ECTS 2
- ** **Kevin Stephens, o.p.** : *Rhetoric in the Old Testament.* ECTS 5

NOUVEAU TESTAMENT

Cours

Christophe Rico : *Le Prologue de Jean : étude philologique.* ECTS 5

M.-Augustin Tavadon, o.c.s.o. : *Les Actes des Apôtres : texte occidental - texte alexandrin, mise en miroir.* ECTS 5

- * **Dominic Mendonca, o.p.** : *From Cana to Cana: An Exegetical Study of John Chs. 2-4.* ECTS 5
- ** **José Enrique Aguilar Chiu** : *The Letter to the Romans* ECTS 5
- ** **Dominic Mendonca, o.p.** : *The Gospel of Mark: The Way Section.* ECTS 5

Séminaire

- * **Anthony Giambrone, o.p.** : *New Testament Reading Seminar: The Gospel of Luke.* ECTS 5 - (joint EABF/HUJ)

HISTOIRE

Cours

- * **Yigal Bloch** : *Assyriology and the Hebrew Bible: An Introduction.* ECTS 2
- ** **Bieke Mahieu** : *Le contexte historique du Nouveau Testament : la Palestine dans la période 40 av. J.-C. - 70 ap. J.-C.* -PAR ZOOM- ECTS 5

ARCHÉOLOGIE

Cours

- ** Yunus Demirci, ofm Cap** : *Représentations bibliques dans les synagogues et les églises de l'ancienne Palestine et de Jordanie.* **ECTS 5**

GÉOGRAPHIE ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE

Yunus Demirci, ofm Cap, coordinateur.

Intervenants : Anthony Giambrone, o.p., Cyrille Jalabert, o.p., Rosemary Le Bohec et Łukasz Popko, o.p.

Topographie de Jérusalem et du Levant Méridional. (cf. § page 12)

Cours et visites, mardi, toute la journée et toute l'année :

- 1./ *Introduction à l'histoire générale du Proche-Orient ancien.* **ECTS 5/année**
- 2./ *Contextualisation et présentation des visites.* **ECTS 5/année**
- 3./ *Visites, Excursions et Voyages d'études* :
 Galilée du 24 au 28 novembre 2025. **ECTS 4**
 Néguev du 9 au 11 mars 2026. **ECTS 2**
 Jordanie du 26 au 30 avril 2026. **ECTS 4**

Le cours *Introduction à l'histoire du Proche-Orient ancien* est obligatoire pour tous les étudiants qui veulent suivre le cours de *Topographie* (cf page 12 ci-après)

ETUDES QUMRÂNIENNES

Cours

- * Nicolò Rizzolo, r.c.i. et Yunus Demirci, ofm Cap** :
Introduction aux Manuscrits de la mer Morte et à l'archéologie de Qumrân.
ECTS 5

Séminaires

- ** Jakub Bluj, o.p.** : *Some compositions preserved in 11Q5. From paleography to exegesis to theology.* **ECTS 2**
- * Nicolò Rizzolo, r.c.i. et Émile Puech** : *Paléographie sémitique.* **ECTS 5**

Cours

AKKADIEN

Nimrod Madrer : *The Basics of Akkadian (Babylonian) Grammar*. ECTS 6

HÉBREU BIBLIQUE

- * **Marc Leroy, o.p.** : *Hébreu biblique par des textes en prose et des textes poétiques*. ECTS 5
- * **Eyal Nahum**: *Biblical Hebrew I and IV* à l'Institut Polis. (ECTS 10 or 6 depending on the level).
- ** **Eyal Nahum** : *Biblical Hebrew II and V* à l'Institut Polis. (ECTS 10 or 6 depending on the level).

Séminaires

UGARITIQUE

Jorge Francisco Vargas-Corvacho, o.p. : *Langue ougaritique 1 et 2*. ECTS 5/ semestre

AUTRES LANGUES

- ** **Anthony Giambrone, o.p.** : *Lost Judeo-Hellenistic Works*. ECTS 2

Tutorat

- * **Émile Puech** : *Épigraphie sémitique : Araméen ancien, d'empire, Hébreu pré-exilique, Phénicien*. (au choix des étudiants). ECTS 2

ARAMÉEN

- * **Émile Puech** : *Araméen biblique*. ECTS 2

*Les cours de grec ancien et d'hébreu biblique,
qui ont lieu à l'Institut POLIS, suivent le calendrier particulier de l'Institut :
cf. <https://www.polisjerusalem.org/about/calendar/>*

GREC KOINÈ (à l'Institut Polis)

Tatiana Marvinina et Dimitry Kolotilenko

- * *Grec I - III - V - VII* ECTS 6
- ** *Grec II - IV - VI - VIII* ECTS 6

* : 1^{er} semestre

** : 2^{ème} semestre

SANS ÉTOILE : année

 LAGRANGE *LECTURES*

L'École biblique invite chaque année, pour une série de conférences, quatre grands noms de l'exégèse biblique contemporaine dont les travaux renouvellent les approches et méritent d'être mis à la connaissance des chercheurs.

Elles sont destinées aux professeurs et étudiants de l'École biblique, mais aussi au public des institutions académiques et centres de recherche. Elles sont données en anglais ou en français.

Les sujets et noms des intervenants seront annoncés en début d'année académique.

CALENDRIER 2025 - 2026

1er octobre	Début du premier semestre
20 décembre - 4 janvier	Vacances de Noël
30 janvier	Fin du premier semestre
1 ^{er} février - 15 février	Vacances semestrielles
16 février	début du deuxième semestre
2 avril- 6 avril	Vacances de Pâques
29 mai	Fin de l'année académique

*Les cours de grec ancien et d'hébreu biblique, qui ont lieu à l'Institut POLIS, suivent le calendrier particulier de l'Institut :
cf. <https://www.polisjerusalem.org/about/calendar/>*

GÉOGRAPHIE ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE

Les cours de *Topographie* et *Introduction à l'histoire du Proche-Orient ancien* sont obligatoires pour les étudiants réguliers.

Une inscription aux cours est nécessaire pour participer aux visites (assurance spéciale pour les voyages).

Les étudiants doivent, en plus, justifier d'une assurance personnelle maladie, rapatriement, etc.

Les voyages d'études sont réservés aux étudiants réguliers de l'École à l'exception du voyage en Jordanie.

INSCRIPTIONS

Les assistants de la Bible en ses Traditions et les volontaires doivent obtenir l'accord de leurs responsables avant toute inscription.

Les inscriptions doivent être faites avant le début du semestre au secrétariat.

Courriel : secretariat.ebaf@gmail.com

ACCOMPAGNEMENT
DE RECHERCHES
OFFERT
PAR LES PROFESSEURS

LE CENTRE DE RECHERCHES

TUTORATS ET DIRECTIONS DE RECHERCHES

PAUL-MARIE FIDÈLE CHANGO, O.P.

SSD (EBAF), SSL (Biblicum), PhL (Bénin), STB (Côte d'Ivoire).
Professeur extraordinaire en Ancien Testament

Corpus

Sagesse biblique vétérotestamentaire ; Comparatismes entre Bible et Textes grecs anciens ; Réceptions et Entrecroisements herméneutiques entre Bible et philosophie (Antique, Médiévale, Moderne et Post-moderne)

Domaines de recherches proposés :

- Sagesse biblique et sagesse philosophique : phénoménologie des indices littéraires des rapports entre Bible et philosophie.
- Sagesse biblique vétérotestamentaire.
- Sagesse biblique et Loi.
- Sagesse biblique et Espérance.
- Sagesse biblique et rétribution.
- Sagesse biblique et sotériologie.
- La sagesse biblique : une éthique cosmologique ?

ANTHONY GIAMBRONE, O.P.

PhD Christianity and Judaism in Antiquity (University Notre-Dame), SSL (Commission Biblique Pontificale), STL (Catholic University of America).
Professeur extraordinaire en Nouveau Testament

Corpus

Nouveau Testament, Christianisme et Judaïsme dans l'Antiquité

Domaines de recherches proposés :

- Doctoral seminar.
- Greek reading course on the *Proto-Evangelium of James and Other Christian Apocrypha*.
- An *Introduction to Coptic* course.

BIEKE MAHIEU

Licence en Études orientales (Leuven), Docteur en Histoire (Leuven),

Élève diplômée de l'École biblique

Professeur extraordinaire en Histoire

Corpus

Le contexte historique du Nouveau Testament

Domaines de recherches proposés :

- La troisième période intermédiaire en Égypte : complexité de la situation politique, précarité du matériel.
- Le contexte historique du Nouveau Testament : la Palestine dans la période 40 av. J.-C. - 70 ap. J.-C.

DOMINIC MENDONCA, O.P.

SSL (Biblicum), STD (Munich)

Chargé de cours en Nouveau Testament

Corpus

Les Écritures juives dans l'Évangile de Marc. Christologie et Passion de Jésus dans l'Évangile de Marc.

Domaines de recherches proposés :

- The use of Hebrew Scriptures in the Gospel of Mark.
- Mark's Gospel as a Christological narrative.

ŁUKASZ POPKO, O.P.

SSL (Biblicum), SSD (EBAF)

Professeur extraordinaire en Ancien Testament

Corpus

Jérémie, Isaïe, Osée, Livre des Rois.

Domaines de recherches proposés :

- Prophetic intertextuality (Schriftgelehrteprophetie).
- Critique textuelle.
- Le symbolisme et les métaphores bibliques.

ÉMILE PUECH

STD (ICP)

Docteur en histoire des religions (Paris IV-Sorbonne)

Professeur habilité à diriger des recherches (Strasbourg)

Directeur de recherche émérite (CNRS)

Membre correspondant de l'*Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-Historische Klasse*

Chercheur émérite en résidence à l'École

Corpus

Les manuscrits de la mer Morte ; épigraphie sémitique ; littérature péritestamentaire.

Domaines de recherches proposés :

- Épigraphie phénicienne.
- Épigraphie araméenne : araméen ancien, araméen d'empire/perse, araméen qumranien, araméen chrétien (Christo-palestinien).
- Épigraphie hébraïque.
- Études du milieu essénien : monuments et documents, manuscrits bibliques, pseudépigraphiques et esséniens.
- Araméen biblique.

CHRISTOPHE RICO

Docteur en linguistique grecque (Paris IV-Sorbonne)

Professeur habilité à diriger des recherches (Strasbourg)

Professeur ordinaire de grec et de sémantique

Corpus

Textes grecs de la période koinè (3e s. av. J.-C. - 5e s. ap. J.-C.)

Domaines de recherches proposés :

- Le Prologue de Jean.
- L'ordre des mots dans le grec néotestamentaire et son incidence sur la qualité des traductions.
- Le vocabulaire des sens et des sentiments dans le Nouveau Testament.
- La pseudépigraphie paulinienne à la lumière de la linguistique.

MARTIN STASZAK, O.P.

SSL, STD (Munich), habil (Trier)
professeur ordinaire en Ancien Testament

Corpus

Livres historiques de l'Ancien Testament.

Domaines de recherches proposés :

- Histoire et Historiographie dans l'Ancien Testament.
- Grammaire et syntaxe de l'hébreu et araméen ancien.

OLIVIER-THOMAS VENARD, O.P.

Ancien élève ENS,
SSB (PCB), STD (ICT)
Agrégé et docteur ès-lettres (Paris IV-Sorbonne)
Professeur ordinaire de Nouveau Testament

Corpus

Évangiles ; théorie littéraire ; théologie fondamentale des Écritures

Domaines de recherches proposés :

Nouveau Testament ; Littérature latine du XIII^e siècle, en particulier saint Thomas d'Aquin ; Littérature française moderne et contemporaine (poésie) ; Théorie littéraire : Relations judéo-chrétiennes.

Naissance du Nouveau Testament - poétique des évangiles - Théologie systématique des Écritures ; poétique de l'inspiration ; sens des Écritures - poétiques de la traduction - « Bible et ... littérature ; ... philosophie ... ; théologie ; ... liturgie ; ... arts visuels ».

CONTACTS

Direction de l'École	directeur@ebaf.edu
Secrétariat des études	secretariat.ebaf@gmail.com
Prieur du Couvent Saint-Étienne	staszak@ebaf.edu
Bibliothèque	biblio@ebaf.edu
Hôtellerie de l'École et du Couvent Saint-Étienne	guest@ebaf.edu
Procure	ecoebaf@gmail.com

Aguilar Chiu J.-E.	jeaguilar@me.com
Bloch, Y.	yigal.bloch@mail.huji.ac.il
Bluj, J.	jakub.bluj@gmail.com
Catel, O.	oliviercatel@gmail.com
Chango, P.-M.F.	cfpm45@gmail.com
Demirci, Y.	demirciyns@yahoo.it
Giambrone, A.	anthony.giambrone@opeast.org
Le Bohec, R.	rlebohec@hotmail.com
Leroy, M.	frmarcleroy@gmail.com
Madrer, N.	nm.isramail@gmail.com
Mahieu, B.	assistant.au.projet.b.e.s.t@gmail.com
Mendonca, D.	dominicmendoncaop@gmail.com
Popko, Ł.	popko@ebaf.edu
Puech, É.	emile.puech@gmail.com
Rico, Ch.	rico@ebaf.edu
Rizzolo, N.	nicrizzolo@gmail.com
Staszak, M.	staszak@ebaf.edu
Stephens, K.	kstephens@ebaf.edu
Tavardon, M.-A.	augustin_tavardon@yahoo.com
Vargas-Corvacho, J.-F.	frayjorgevargas@outlook.com
Venard, O.-T.	venard@ebaf.edu



École
biblique et
archéologique
française de
Jérusalem

SOUTENEZ

L'ÉCOLE BIBLIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE FRANÇAISE



École biblique et archéologique française de Jérusalem

Derekh Shekhem/Nablus Road 83-85 - POB 19053

9119001 Jerusalem

Téléphone : 972~2~535 90 50

Télécopie : 972~2~628 25 67

secretariat.ebaf@gmail.com

www.ebaf.edu